



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 17 ta' Novembru 2023
(OR. en)

15637/23

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0403(NLE)

POLCOM 278
FDI 32

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Novembru 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 708 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt tas-CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA f'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e) tas-CETA

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 708 final.

Mehmuż: COM(2023) 708 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.11.2023
COM(2023) 708 final

2023/0403 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt tas-CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naha wahda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minnaha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA f'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e) tas-CETA

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naha waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA f'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e).

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada, minn naha waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra

Is-CETA għandu l-għan li jlliberalizza u jiffaċilita l-kummerċ u l-investment, kif ukoll li jippromwovi relazzjoni ekonomika aktar mill-qrib bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada ("il-Partijiet"). Il-Ftehim gie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016, u beda jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta' Settembru 2017.

2.2. Il-Kumitat Kongunt tas-CETA

Il-Kumitat Kongunt tas-CETA huwa stabbilit skont l-Artikolu 26.1 tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt tas-CETA huwa responsabbli għall-kwistjonijiet kollha dwar il-kummerċ u l-investment bejn il-Partijiet u l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Parti tista' tirreferi lill-Kumitat Kongunt tas-CETA kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni u l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim, jew kwalunkwe kwistjoni oħra dwar il-kummerċ u l-investment bejn il-Partijiet.

F'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt tas-CETA jista' jadotta deċiżjonijiet dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, li għandhom ikunu vinkolanti għat-tribunali stabbiliti skont it-Taqsima F tal-Kapitolu Tmienja (Soluzzjoni tat-tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) u l-Kapitolu Disgħa u Ghoxrin (Soluzzjoni tat-Tilwim).

F'konformità mar-Regola 10.2 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt tas-CETA u tal-Kumitati Speċjalizzati,¹ fil-perjodu bejn il-laqgħat, il-Kumitat Kongunt tas-CETA jista' jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet permezz tal-proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet tal-Ftehim jiddeċiedu b'konsens reċiproku. Għal dak l-għan, it-test tal-proposta se jitqassam bil-miktub f'korrispondenza mill-kopresidenti lill-membri tal-Kumitat Kongunt tas-CETA skont ir-Regola 7, b'limitu ta' żmien li fih il-membri għandhom jgħarrfu b'kull riżervi jew emendi li jixtiequ jagħmlu. Proposti adottati jkunu kkomunikati skont ir-Regola 7 ladarba l-limitu taż-żmien ikun għadda u jiġu rrekordjati fil-minuti tal-laqgħa li jkun imiss.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt tas-CETA

Il-Kumitat Kongunt tas-CETA jrid jadotta deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA ("l-att previst").

¹ Ir-regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt tas-CETA, l-Anness tad-Deċiżjoni 001/2018 tal-Kumitat Kongunt tas-CETA tas-26 ta' Settembru 2018 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u tal-Kumitati Speċjalizzati (ĠU L 190, 27.7.2018, p. 19), disponibbli eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2018:190:FULL

L-għan tal-att previst huwa li jipprovdi ċerti kjarifiki ulterjuri b'mod partikolari fir-rigward tal-istandards ta' "trattament ġust u ekwu" u "esproprijazzjoni indiretta", kif ukoll l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA.

L-att previst se jsir vinkolanti għall-Partijiet skont l-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim.

3. IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTEHED F'ISEM L-UNJONI

L-att previst huwa relatat mad-dispożizzjonijiet dwar it-trattament ġust u ekwu u l-esproprijazzjoni indiretta li diġà huma ċirkoskritti fis-CETA u fit-Taqsima 6 tal-Istrument Interpretattiv Kongunt tas-CETA. L-att previst għandu l-għan li jiċċara aktar kif daww l-istandards jenħtieġ li jinftiehem, fid-dawl tas-sitwazzjoni attwali u speċjalment tal-emergenza klimatika. L-att previst kien relatat ukoll mal-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA. L-att previst se jiċċara d-dispożizzjonijiet skont l-intenzjoni tal-Partijiet, mingħajr ma jemenda s-CETA.

Il-pożizzjoni proposta taqbel ma' politiki, regoli jew inizjattivi oħra tal-Unjoni.

Għaldaqstant, huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt tas-CETA dwar l-att previst sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

4.1.1. Princijpi

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu "[i]l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim."

Il-kunċett ta' "atti li jkollhom effetti legali" jinkludi atti li jkollhom effetti legali permezz tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma jkollhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li jkunu "jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-Unjoni"².

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat Kongunt tas-CETA huwa korp stabbilit bi ftehim, jiġifieri s-CETA.

L-att li l-Kumitat Kongunt tas-CETA huwa msejjaħ jadotta jikkostitwixxi att b'effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti fuq il-Partijiet skont id-dritt internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim u fuq it-tribunali stabbiliti skont it-Taqsima F tal-Kapitolu Tmienja (Soluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) u l-Kapitolu Disgħa u Għoxrin (Soluzzjoni tat-Tilwim) skont l-Artikolu 26.1.5(e) tal-Ftehim.

L-att previst ma jissupplimentax u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

² Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014, il-Ġermanja vs il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

4.2. Bażi legali sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-baži legali sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġġettiv u l-kontenut tal-att previst li dwaru tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst isegwi żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew komponenti jkun identifikabbli bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun ibbażata fuq baži legali sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew il-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-oġġettiv u l-kontenut ewlenin tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni. Għalhekk, il-baži legali sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207 tat-TFUE.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bažijiet leagali tad-Deċiżjoni proposta jkun l-Artikolu 207 tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Peress li l-att tal-Kumitat Kongunt tas-CETA jiċċara ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim, huwa xieraq li jiġi adottat fil-lingwi awtentiċi kollha tal-Ftehim³ u jiġi ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tiegħu.

³ Skont l-Artikolu 30.11 (Testi awtentiċi) tal-Ftehim, il-Ftehim huwa miktub f'zewġ kopji bil-Bulgaru, bil-Kroat, biċ-Ċek, biċ-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliz, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Iżvediż, u kull verżjoni hija ugwalment awtentika.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt tas-CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA f'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e) tas-CETA

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37⁴ tistipula l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"). Il-Ftehim ġie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016.
- (2) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38⁵ tipprevedi l-applikazzjoni proviżorja ta' partijiet mill-Ftehim. Il-Ftehim ilu jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta' Settembru 2017.
- (3) Skont l-Artikolu 26.1.5(e) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt tas-CETA għandu s-setgħa jadotta deċiżjonijiet dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, li għandhom ikunu vinkolanti għat-tribunali stabbiliti skont it-Taqsima F tal-Kapitolu Tmienja (Soluzzjoni tat-tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) u l-Kapitolu Disgħa u Ghoxrin (Soluzzjoni tat-Tilwim).
- (4) Skont l-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim, id-deċiżjonijiet li jieħu l-Kumitat Kongunt tas-CETA għandhom ikunu vinkolanti fuq il-Partijiet, bil-kundizzjoni li jitlestew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni meħtieġa, u l-Partijiet għandhom jimplimentawhom.
- (5) Il-Kumitat Kongunt tas-CETA għandu jadotta bi proċedura bil-miktub deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA.

⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37 tat-28 ta' Ottubru 2016 dwar l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1).

⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38 tat-28 ta' Ottubru 2016 dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1080).

- (6) Għalhekk huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt tas-CETA abbażi tal-abbozz ta' deċiżjoni mehmuz tal-Kumitat Kongunt tas-CETA, peress li jiċċara l-artikoli msemmija hawn fuq,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt tas-CETA fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8.10, l-Anness 8-A, l-Artikolu 8.9.1 u l-Artikolu 8.39.3 tas-CETA, f'konformità mal-Artikolu 26.1.5(e) tas-CETA, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt tas-CETA mehmuz ma' din id-Deċiżjoni tal-Kunsill.

Artikolu 2

Wara l-adozzjoni tagħha, id-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt tas-CETA msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President